



Division des industries de service

Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs, 2004

Confidentiel une fois rempli

English on reverse

Autorisation

Cette enquête est autorisée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Dans toute correspondance concernant ce questionnaire, veuillez indiquer ce numéro d'identification de neuf chiffres ci-dessous



Adresse postale

Adresse commerciale

Corriger au besoin les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous:

0001	Raison sociale		
0004	Adresse		
0005	Ville	0006	Province ou État
0053	Pays	0007	Code postal / Zip Code

0002	Nom commercial		
0081	Adresse		
0082	Ville	0083	Province ou État
0084	Pays	0085	Code postal / Zip Code

A - Renseignements

Objet de l'enquête

Cette enquête annuelle sur les entreprises d'hébergement des voyageurs est menée par Statistique Canada afin de recueillir des renseignements sur l'exploitation de ces entreprises en vue d'une analyse statistique et économique de ces industries tel que mandaté par l'agence afin de répondre aux demandes de plusieurs utilisateurs. Les résultats de cette enquête sont utilisés par des exploitants commerciaux et des associations comme analyse de marché et évaluation du rendement, de la courbe d'efficacité et des tendances de leur industrie; par l'administration publique pour élaborer des politiques nationales et régionales; par une agence comme la Commission canadienne du tourisme pour une analyse et une élaboration de politiques et pour fournir en retour des statistiques précieuses et des renseignements aux industries; par Statistique Canada afin de maintenir une importante source de données pour la préparation du Système canadien des comptes nationaux.

Unité déclarante de l'enquête

L'unité déclarante pour ce questionnaire d'enquête est l'établissement commercial opérationnel (propriété d'hébergement) des entreprises d'hébergement des voyageurs. Cet établissement opérationnel peut appartenir à une corporation, à un propriétaire unique, à une société en commandite ou à une organisation en participation. L'identification de cette entité légale et du nom commercial de cet établissement opérationnel figure dans la zone d'adresse de ce questionnaire. Veuillez, s'il y a lieu, réviser ces renseignements ci-dessus.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier toute statistique pouvant divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise identifiable sans le consentement préalable, par écrit, de cette entreprise. **Les données déclarées sur ce questionnaire seront examinées avec une discrétion garantie, utilisées à des fins statistiques et publiées de façon globale seulement.** La clause de confidentialité de la Loi sur la statistique n'est pas touchée par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau de réponse des entreprises et d'assurer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu des ententes visant le partage de renseignements avec les organismes statistiques du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique, en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique. Pour les entreprises avec des activités au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique, ces ententes autorisent Statistique Canada à transmettre les données recueillies dans cette enquête aux organismes statistiques de ces provinces. La Loi sur la statistique de ces provinces renferme les mêmes dispositions que la Loi sur la statistique du Canada pour ce qui est de la confidentialité des données et des sanctions prises en cas de divulgation. Statistique Canada a aussi conclu une entente visant le partage des renseignements de la présente enquête aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique avec la Commission canadienne du tourisme. En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec la Commission canadienne du tourisme en communiquant votre décision par écrit au statisticien en chef et en retournant votre lettre avec le questionnaire rempli dans l'enveloppe de retour ci-jointe. L'entente avec la Commission canadienne du tourisme exige que les renseignements demeurent confidentiels et qu'ils soient utilisés seulement à des fins statistiques et de recherche.

Divulgation des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.

B - Directives de déclaration pour les répondants

Veillez remplir et retourner ce questionnaire dans les 30 jours suivant la réception. Si vous avez besoin d'aide pour compléter ce questionnaire ou si vous avez des questions concernant cette enquête, veuillez communiquer avec:

Division des opérations et de l'intégration
Statistique Canada, Pré Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Numéro de téléphone 1-800-916-9316
Numéro du télécopieur 1-888-605-2493

C - Activité commerciale principale

Veillez cocher (J) ci-dessous le type d'hébergement qui correspond le mieux à l'activité de votre entreprise.

- 0156 **Gîtes touristiques** 721191
 fournissent des chambres d'hôtes pour de courts séjours dans des maisons privées ou dans de petits immeubles transformés à cette fin
 possèdent souvent un cachet unique ou historique
 se caractérisent par un service très personnalisé
 le prix de la chambre comprend un petit déjeuner complet servi par le propriétaire ou par le personnel sous la direction du propriétaire
- 0157 **Chalets et cabines sans services** 721192
 fournissent de l'hébergement pour de courts séjours dans des installations qu'il est convenu d'appeler chalets et cabines sans services
 destinés à héberger les vacanciers
 peuvent dans certains cas donner accès à des plages privées et à des installations de pêche
- 0158 **Parcs pour véhicules de plaisance et campings** 721211
 exploitation de terrains, avec ou sans services, destinés à héberger les campeurs et leur équipement, notamment les tentes, les tentes remorquées, les roulottes et les véhicules de plaisance
 peuvent donner accès à diverses installations comme des toilettes, des buanderies, des centres et des équipements récréatifs, des magasins et des casse-croûte
- 0159 **Camps de chasse et de pêche** 721212
 exploitation de camps de chasse et de pêche
 offrent une gamme de services, notamment l'accès à des camps éloignés ou des cabines sans services, des repas et des guides
 peuvent également fournir le transport jusqu'aux installations et des services de nourriture, de boissons et de fournitures de chasse et de pêche
- 0160 **Camps récréatifs et de vacances, sauf les camps de chasse et de pêche** 721213
 exploitation de camps récréatifs d'hébergement comme les camps pour enfants, les camps de vacances familiaux et des camps d'aventure en plein air
 offrent des randonnées équestres, des descentes en eau vive, des excursions pédestres et des activités similaires
 fournissent les installations d'hébergement comme les cabines et les terrains de camping fixes
 offrent d'autres commodités, notamment des services de restauration, des installations et de l'équipement récréatifs ainsi que des activités de loisirs organisées
 les camps de jours sont exclus
- 0161 **Maisons de chambres et pensions de famille** 721310
 offrent des logements temporaires ou de longue durée qui, pour la durée de l'occupation, peuvent servir de résidence principale
 comprennent des maisons de chambres, des pensions de famille, des résidences de clubs d'étudiants et d'étudiantes, des résidences d'étudiants hors campus, des clubs avec hébergement et des camps d'hébergement de travailleurs
 ces établissements peuvent également fournir des services complémentaires comme les services d'entretien ménager, de repas et de blanchisserie
- 0162 **Tous les autres services d'hébergement des voyageurs** 721198
 offrent de l'hébergement pour de courts séjours, mais ne figurent pas encore dans aucune autre classification
 parmi les établissements de cette classe, notons les auberges de jeunesse, les maisons de chambres pour touristes, les résidences pour les étudiants (dortoirs) et les résidences universitaires qui pourraient être ouvertes au public que sur une base saisonnière
 veuillez nous fournir une courte description :

0163

- 0040 **Aucun des commerces ci-dessus** (veuillez décrire brièvement ci-dessous la nature de l'activité de votre entreprise).

0041

D - Organisation de l'unité commerciale

Veillez cocher (J) et indiquer, ci-dessous, la forme juridique de l'entreprise :

- 0024** 1 Entreprise non constituée en société – à **propriétaire unique**
- 2 Entreprise non constituée en société – **en nom collectif**
- 3 Entreprise **constituée en société**
- 4 Entreprise **en participation** (veuillez indiquer le nom des principaux associés) **0180**
- 5 Autre (veuillez préciser) **0025**

Veillez indiquer la catégorie de prix de votre établissement :

- 0086** 1 **Modeste / Économique**
- 2 **Moyenne**
- 3 **Haute-gamme / Luxueuse**

E - Renseignements sur la période de déclaration

Veillez déclarer les données pour votre **exercice financier** (année financière normale) se terminant entre le 1er avril 2004 et le 31 mars 2005. Veillez indiquer ci-dessous la période couverte par le présent questionnaire.

0011 Du

AAAA	MM	JJ

 Au **0012**

AAAA	MM	JJ

L'entreprise a-t-elle été exploitée toute l'année?

- 0048** 1 Oui (**Si oui, veuillez passer à la Section F**)
- 3 Non (**Si non, restez à la Section E, passez à la prochaine question**)

Pourquoi l'entreprise n'a-t-elle pas été exploitée toute l'année (veuillez cocher (J) toutes les réponses appropriées)?

- 0042 Exploitation **saisonnière** (veuillez préciser la **période**) **0120** Du

AAAA	MM	JJ

 Au **0121**

AAAA	MM	JJ
- 0032 Propriété **nouvellement construite** en 2004 (veuillez préciser la **date d'ouverture**) **0046**

AAAA	MM	JJ
- 0034 **Changement de propriétaire** (veuillez donner le nom et l'adresse de l'autre propriétaire, ainsi que la date d'entrée en vigueur de ce changement)
- 0124** **0125**

AAAA	MM	JJ
- 0035 **Cessation permanente d'activité** (veuillez préciser la **date**) **0327**

AAAA	MM	JJ
- 0036 **Fermeture temporaire** (veuillez préciser la **date**) **0328**

AAAA	MM	JJ

F - Installations disponibles

Veillez cocher (J) tous les types d'installations offerts aux clients que l'établissement possède, exploite ou loue, autres que les unités d'hébergement.

<p>9107 <input type="radio"/> Restaurants (veuillez préciser le nombre) →</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><th style="padding: 2px;">Nombre</th></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> </table>	Nombre		<p>9105 <input type="radio"/> Restaurant exploité par l'entreprise</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><th style="padding: 2px;">Nombre</th></tr> <tr><td style="height: 20px;"> </td></tr> </table>	Nombre		<p>9106 <input type="radio"/> Restaurant loué à un concessionnaire</p>
Nombre								
Nombre								
9108 <input type="radio"/> Bars/bars-salons								
9109 <input type="radio"/> Salles de réunion et installations connexes								
9112 <input type="radio"/> Piscine intérieure								
9113 <input type="radio"/> Piscine extérieure								
9116 <input type="radio"/> Installations pour le ski alpin								
9117 <input type="radio"/> Terrain de golf								
9118 <input type="radio"/> Installations récréatives pour les enfants								
9157 <input type="radio"/> Activités de jeu								
9114 <input type="radio"/> Installations de santé (p. ex., salles d'exercice, saunas et cuves thermales)								
9158 <input type="radio"/> Station santé (centre de mieux-être ou d'esthétique qui peut comprendre des installations holistiques ou de conditionnement physique, des nutritionnistes, des massothérapeutes, des médecins, etc.)								
9119 <input type="radio"/> Autres installations (veuillez préciser)								
9120 <input type="text"/>								

G - Emplacement de l'entreprise

Veillez cocher (J) l'item qui décrit le mieux l'emplacement de votre entreprise :

- 9121** 1 **Centre-ville** – au coeur de la ville ou dans le quartier central des affaires
- 2 **Banlieue** – en périphérie ou aux limites de la ville
- 3 **Autoroute** – près d'une route principale ou d'une autoroute
- 4 **Aéroport** – près d'un aéroport commercial assurant des vols à horaire fixe pour le transport de passagers
- 5 **Milieu rural** – installations situées dans une atmosphère rurale
- 6 **Endroit isolé** – non accessible par auto ou par autobus

H - Système de réservation et de marketing

Veillez répondre (le mieux possible) aux questions suivantes sur les usages en matière de marketing et de réservation de votre établissement au cours de la période de déclaration 2004.

1. Veuillez cocher si votre établissement a utilisé les méthodes de réservation et de marketing suivantes (veuillez cocher toutes les réponses appropriées) :

a) **Site Web de l'établissement** - L'établissement d'hébergement exploite-t-il son propre site Web à des fins de commercialisation ou de réservation? Excluez le site Web d'entreprises affiliées (SCR) et de tiers (c. à d. système mondial de distribution).

9167 3 Non 1 Oui

b) **Système mondial de distribution (SMD)** - Veuillez indiquer si l'établissement d'hébergement utilise le site Web d'un tiers ou un système mondial de distribution à des fins de commercialisation ou de réservation :

9159 3 Non 1 Oui

2. Au cours de la période de déclaration 2004, quel pourcentage du **nombre total de réservations de chambres par soir** ont été effectuées des façons suivantes (s'il y a lieu)? Veuillez donner une estimation, au besoin.

		%
a) Site Web de l'établissement	9168	
b) Système mondial de distribution (SMD)	9171	
c) Appel téléphonique directement à l'établissement	9172	
d) Autre (veuillez spécifier) 9174 <input style="width: 400px;" type="text"/>	9173	
Total (doit égaler 100%)		100%

I - Taux d'occupation

Veillez répondre aux questions suivantes, qui portent sur le taux d'occupation de votre établissement au cours de la période d'exploitation **2004**.

	Nombre
1. Nombre total d'unités de l'établissement pour les clients	9781
2. Nombre total d'unités disponibles par soir au cours de la période de déclaration 2004 : (Veuillez exclure les unités fermées pour réparation, rénovation, etc.)	9808
3. Nombre moyen d'unités vendues (occupées) pour les clients chaque jour au cours de la période de déclaration 2004	9807

J - Emploi

1. Salariés - Veuillez indiquer le nombre d'employés durant la période de déclaration, auxquels vous avez versé les traitements et les salaires déclarés aux Dépenses (Section M, case 3010).

	Nombre
a) Employés à temps plein, à l'année - (qui ont travaillé 30 heures ou plus par semaine)	6316
b) Employés saisonniers à temps plein - (qui ont travaillé 30 heures ou plus par semaine)	6318
c) Employés à temps partiel, à l'année - (qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine)	6317
d) Employés saisonniers à temps partiel - (qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine)	6319

2. Propriétaires et/ou associés actifs (de l'établissement) d'entreprises non constituées en société (*non-salariés*)

6321

3. Contractuels (personnes embauchées seulement pour un projet donné ou une durée déterminée) ..

6320

K - Catégorie de clients

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) le **pourcentage** de vos recettes de la vente de chambre (Section L, case 2295) provenant de chacune des clientèles suivantes:

1. Clients canadiens

- a) Ménages ou particuliers (voyage d'agrément)
- b) Entreprises ou particuliers (voyage d'affaires)
- c) Tous les paliers d'administration publique

2. Tous les visiteurs étrangers (résidents étrangers)

Total (doit égaler 100%)

	%
2370	
2371	
2372	
2373	
100%	

L - Recettes

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) les ventes et les recettes de l'exploitation de votre entreprise pour la période de déclaration de **2004**, par **genre de recettes** ou **services** énumérés ci-dessous, **quand c'est approprié. Veillez ne pas inclure la TPS** ni les autres **taxes** que vous percevez pour le compte d'un organisme public.

- Unités d'hébergement de clients** – Déclarez les recettes d'hébergement provenant de la vente de chambres et de suites
- Ventes d'aliments et de boissons non alcoolisées** - Comprend les repas préparés et les boissons non alcoolisées servis par les restaurants, les casse-croûte, les salles de banquet et les traiteurs (excluez les ventes de concessionnaires)
- Ventes de boissons alcoolisées servies sur les lieux** - Comprend la bière, le vin et les spiritueux servis dans les restaurants, les salons et les bars, ainsi que les ventes des minibars
- Services** – Comprend les recettes provenant des services de buanderie, de téléphone, d'Internet, de stationnement ainsi que de l'utilisation des installations récréatives, sportives, de soins de santé, de salles de jeux et de divertissement et des services de transport
- Vente de marchandises** – Comprend les recettes provenant des distributeurs automatiques, des kiosques à journaux, des boutiques de souvenirs et d'accessoires de golf et des ventes de matériel et d'accessoires récréatifs et sportifs, de fournitures, etc. (excluez les ventes de concessionnaires)
- Recettes de location** - Déclarez les recettes provenant de la location de salles de banquet, de salles de réunion, de salles de bal, d'espaces commerciaux concédés, d'appareils, d'équipement et de casiers
- Recettes des vacances à forfait** – Indiquez (J) ci-dessous les genres de services inclus

- 2386** Hébergement **2387** Repas **2388** Équipement sportif
- 2389** Transport **2390** Tours guidés **2391** Autres **2392** _____

- Autres recettes d'exploitation** – Déclarez toutes les recettes d'exploitation non déclarées ci-dessus (veuillez préciser les éléments les plus importants)

2071 _____

	\$
2295	
1415	
1414	
2296	
2028	
2339	
2300	

- Recettes d'exploitation totales** (total des rubriques 1) à 8))

2077	
2080	
2097	
2098	

- Recettes hors exploitation** – Déclarez les intérêts et toutes les autres recettes qui ne proviennent pas directement de l'exploitation de votre entreprise (veuillez préciser les éléments les plus importants)

2095 _____

- Recettes totales** (total des cases 2080 et 2097)

M - Dépenses

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) les dépenses effectuées au cours de la période de votre déclaration de **2004** (complétez seulement les catégories de dépenses qui sont appropriées à votre établissement). Veillez indiquer dans votre déclaration si un item particulier de dépenses est intégré dans un autre item déjà déclaré. **Incluez la TPS à l'exception** de la part remboursable par l'État. S'il est assez détaillé, vous pouvez aussi joindre une copie de votre relevé de profits et pertes.

		\$
1. Coûts des marchandises vendues (achats plus le stock d'ouverture moins le stock de fermeture). Veillez déclarer les coûts de la nourriture, des boissons alcoolisées et des marchandises achetées pour la revente. Ne déclarez pas les autres coûts comme les fournitures de bureau et le matériel utilisés. Ces dépenses doivent être déclarées à la case 4000 ci-dessous	5721	
2. Fournitures de bureau et autres fournitures et matériel utilisés à des fins commerciales (excluez les achats déclarés aux Coûts des marchandises vendues - case 5721, mais incluez le linge, les serviettes, le papier hygiénique, le savon, etc.)	4000	
3. Traitements, salaires, gratifications et commissions versés à vos employés	3010	
4. Avantages sociaux des salariés (par ex., cotisations de l'employeur aux caisses de retraite, aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance-emploi et aux régimes d'indemnisation des accidents du travail)	3040	
5. Sous-traitance de blanchissage, de nettoyage et d'entretien (incluez les services d'entretien ménager et d'entretien du terrain)	4177	
6. Frais d'avocat, de comptabilité et autres honoraires professionnels	4230	
7. Commercialisation, publicité et promotion	4365	
8. Déplacements (frais de transport, d'hébergement, de repas et de divertissements)	4370	
9. Location de terrains, de bâtiments, de machines, de matériel, d'ordinateurs et de véhicules automobiles	4121	
10. Frais de gestion immobilière	4490	
11. Réparations et entretien apportés aux bâtiments, à l'ameublement, aux machines et au matériel	4176	
12. Taxes foncières, taxes d'affaires, licences et permis	4410	
13. Assurances	4350	
14. Chauffage, éclairage, énergie et eau	4042	
15. Téléphone, télécopieur, poste et Internet	4102	
16. Dépréciation (sur les édifices, l'équipement et les améliorations locatives)	4520	
17. Commissions (par ex., aux agents de voyage, aux institutions émettrices de cartes de crédit)	4082	
18. Toutes les autres dépenses d'exploitation non précisées ci-dessus (veuillez préciser les plus importantes)		
<input type="text" value="4561"/>	4569	
19. Total des dépenses d'exploitation (total des postes de 1) à 18))	4599	
20. Frais d'intérêts (à court et à long terme)	4630	
21. Radiations, ajustements d'évaluations, pertes en capital et pertes sur les opérations de change	4351	
22. Total des dépenses (total des cases 4599, 4630 et 4351)	4699	

N - Entreprises à établissements multiples

Y a-t-il plus d'un établissement d'inclus dans les réponses du questionnaire?

0933

- 3 Non (*Si non, veuillez passer à la Section O*)
 1 Oui (*Si oui, veuillez remplir le tableau ci dessous*)

Noms	Adresses	Recettes (\$)
0912	0913	0958
0950	0954	0959
0951	0955	0960
0952	0956	0961
0953	0957	0962

O - Attestation

J'atteste que les renseignements fournis ici sont, autant que je sache, complets et exacts.

Signataire autorisé	Titre 0014	0015 Date		
		Année	Mois	Jour
Nom de la personne à rejoindre (en lettres moulées) pour des renseignements supplémentaires		0013		
0026 1 <input type="radio"/> M. 2 <input type="radio"/> Mme 3 <input type="radio"/> Mlle		0054		
Adresse électronique 0018		Adresse URL (WEB) 0020		
Numéro de téléphone 0017 ()		Poste 0027	Numéro de télécopieur 0016 ()	

Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent formulaire?

9910	heure(s)	9909	minutes

9920

9913

9914

9915

9916

Merci d'avoir rempli le questionnaire. Veuillez faire une copie pour vos dossiers.

Les publications de Statistique Canada peuvent être consultées aux bureaux régionaux de Statistique Canada et dans toutes les grandes bibliothèques. Veuillez aussi visiter notre site web à **www.statcan.ca**

Si vous avez besoin d'aide, prière de communiquer avec nous au 1-800-916-9316